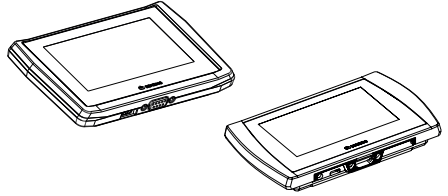
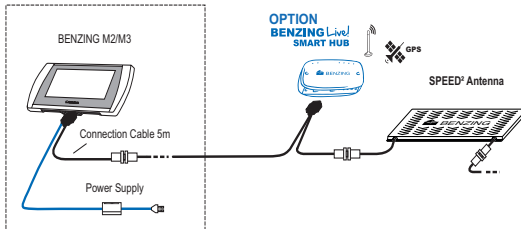



BENZING
M2/M3
Quick Start Guide
Ghid de utilizare
Krótká instrukcja obsługi dla hodowców
Gyors tenyésztői útmutató


Download the www.benzing.cc/manuals

Version | Versiunea | Verzió | Változat 1.3 - 02/2022


Operation | Operatiuni | Operación | Funcionamento


Included in the scope of delivery of the BENZING M2/M3

Inclus in pachetul ceasului BENZING M2/M3

Wchodzi w zestaw zegara BENZING M2/M3

A BENZING M2/M3 óra csomagja ezeket tartalmazza

PL
Instalacja w klubie:

Po podłączeniu zasilania do BENZING M3, M3 uruchamia się, na wyświetlaczu pojawia się logo BENZING oraz zainstalowana wersja oprogramowania. Dzięki podłączonemu systemowi BENZING ClubSystem, BENZING M3 automatycznie uruchamia się w trybie pracy i wyświetla menu główne.

Opcjonalnie można podłączyć BENZING Live SMART HUB. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi BENZING Live SMART HUB!

HU
Egyesületi összekapcsolás:

Csatlakoztassa a BENZING M3 órát a Klubrendszerhez a klubkábel segítségével. Ellenőrizze, hogy minden szükséges eszköz, mint pl. nyomtató, PC kapcsolat, külső óra csatlakoztatva van-e. Ezután csatlakoztassa az áramot a klubrendszerhez.

Opcionálisan a BENZING Live SMART HUB is csatlakoztatva lehet. További információkat a BENZING Live SMART HUB útmutatójában talál.

EN
Loft Installation:

Connect the BENZING M2/M3 using the fancier cable with the first antenna. Then connect the supplied power supply on the fancier cable with the BENZING M2/M3.

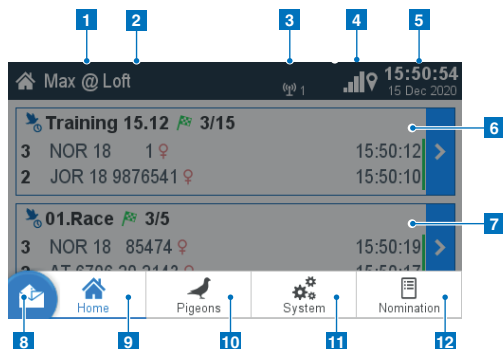
Optionally BENZING Live Smart Hub can be connected. After all devices are connected to each other and the power is connected, the BENZING Live Smart Hub and the BENZING M2/M3 will start.

RO
Instalarea in crescatorie:

Conectati ceasul la antena cu ajutorul cablului de 5m de alimentare. La final conectati sistemul la sursa de curent.

Suplimentar se poate conecta si dispozitivul BENZING Live Smart Hub. Instructiuni privind aceasta conectare gasiti in manualul dispozitivului BENZING Live Smart Hub.

Home Screen | Ecranul Principal | Menu g wne | Kezd k perny 



EN

As soon as the system is supplied with power, the BENZING M2/M3 is starting and displays the home screen.

RO

Imediat dupa ce sistemul a fost alimentat la curent ceasul BENZING M2/M3 porneste si afisaza ecranul principal.

PL

BENZING M2/M3 w acza si  natychmiast po podl czeniu go do zasilania i wy wietla ekran g wny.

HU

A rendszert  ram al  helyezz k, a BENZING M2/M3 elindul  s a kezd k perny t mutatja.

EN

- 1 Fancier name.
- 2 Indication of whether it was started in the loft/club.
- 3 Number of connected antennas.
- 4 Symbol for the BENZING Live Smart Hub.
- 5 Current time and date.
- 6 Overview training.
- 7 Overview races.
- 8 Main menu button show/hide.
- 9 **Home**: Display of races and trainings.
- 10 **Pigeon**: Display and management of pigeons.
- 11 **System**: System-Info, settings and antenna test
- 12 **Nomination**: Pigeon nomination (optional function)

RO

- 1 Numele crescatorului.
- 2 Conectare la club sau in modalitate crescator.
- 3 Numarul antenelor conectate la ceas.
- 4 Simbolul pentru BENZING Live Smart Hub.
- 5 Data si ora.
- 6 Antrenamente.
- 7 Concursuri.
- 8 Butonul Acasa Afisaza/Ascunde
- 9 **Acasa**: Afisaza concursurile si antrenamentele.
- 10 **Porumbei**: Afisaza si gestioneaza porumbeii inregistrati.
- 11 **Sistem**: Informatii privind sistemul si dispozitivele conectate
- 12 **Selectati**: Selectarea porumbeilor

PL

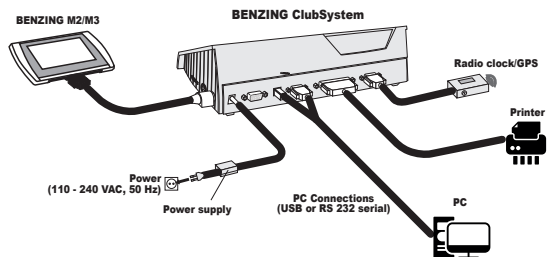
- 1 Imi  hodowcy.
- 2 Informacja czy zosta  po czony z go bnikiem/klubem.
- 3 Ilo c podl czonych anten.
- 4 Symbol BENZING Live! SMART HUB.
- 5 Aktualna data i czas.
- 6 Przegl d trening w.
- 7 Przegl d lot w.
- 8 Menu g wne pokaz/ukryj.
- 9 **MENU**: Loty i treningi.
- 10 **Go b**: zarz dzenie go biami.
- 11 **System**: informacje o systemie, ustawienia i test anteny.
- 12 **Typowanie**: typowanie go bii (opcjonalnie).

HU

- 1 Teny szt  neve.
- 2 Jelz s, hogy az  ra d c vagy klub m dban van.
- 3 Csatl kozott antenn k s ma.
- 4 A BENZING Live SMART HUB jele.
- 5 Jelenlegi id   s d tum.
- 6 Tr ning  ttekint se.
- 7 Verseny  ttekint se.
- 8 F oldal gomb Mutat / Elrejt
- 9 **F oldal**: Reptet sek  ttekint se - Versenyek  s tr ningek megjelenit se.
- 10 **Galambok**: Galambok mutat sa  s kezel se
- 11 **Rendszer**: Rendszer info, Be llit sok  s antenna teszt
- 12 **El nevez s**: galambok el nevez se



Operatiuni | Operatie | Működtetés | Operacije



EN

Club installation

Connect the BENZING M2/M3 to the ClubSystem using a club cable. Check if everyone required components such as printer, PC connection and external time source are connected. Then connect the plug-in power supply to the ClubSystem.

RO

Conexiunea cu sistemul de club

Conectati ceasul BENZING M2/M3 la sistemul de club cu ajutorul cablului de la sistem. Verificati ca celelalte componente sa fie conectate: GPS, imprimanta, PC. Alimentati sistemul la sursa de alimentare.

PL

Instalacja w klubie

Po podłączeniu zasilania do BENZING M2/M3, M3 uruchamia się, na wyświetlaczu pojawia się logo BENZING oraz zainstalowana wersja oprogramowania. Dzięki podłączonemu systemowi BENZING ClubSystem, BENZING M2/M3 automatycznie uruchamia się w trybie pracy i wyświetla menu główne.

HU

Egyesületi összekapcsolás

Csatlakoztassa a BENZING M2/M3 órát a Klubrendszerhez a klubkábel segítségével. Ellenőrizze, hogy minden szükséges eszköz, mint pl. nyomtató, PC kapcsolat, külső óra csatlakoztatva van-e. Ezután csatlakoztassa az áramot a klubrendszerhez.



Time Set in the Clubsystem Menu

TIME	15:42:20
RCL/GPS	OFFSET

To use the complete functions of the BENZING Live Smart Hub it's necessary to set GPS time in the ClubSystem.

RCL/GPS	15:42:50
External clock:	
Radioclock	
>GPS (UTC)	
QUIT	OK

RCL/GPS:

Select with up and down GPS. Confirm with OK.

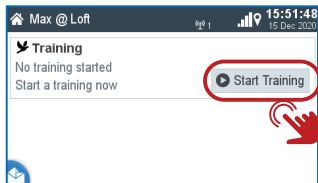
OFFSET	15:43:40
Time offset:	
Radioclock	+01h
>GPS (UTC)	+01h
QUIT	OK

Select Offset:

With left and right you manage the offset. With up and down you choose GPS and RCL.

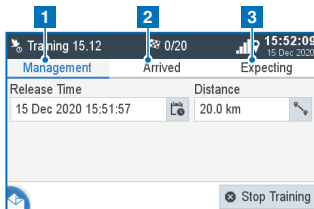
It's needed that the GPS and RCL offset is set to the same offset.

Trening



Rozpoczęcie treningu:

Rozpocznij trening przyciskiem button **▶** Rozpocznij trening .



Wprowadź czas i miejsce wypuszczenia:

Otwórz menu zarządzania treningiem wybierz datę i czas wprowadź dystans w km lub milach

1 Zarządzanie:

Wprowadź czas wypuszczenia i dystans.

2 Przybyłe:

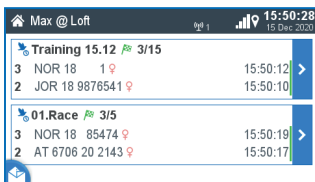
Wykaz gołębi przybyłych.

3 Brakujące:

Wykaz gołębi brakujących.

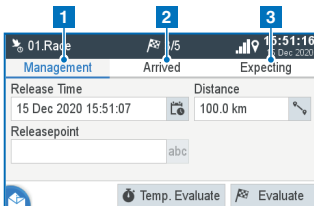
Przycisk MENU przenosi cię z powrotem do Menu głównego.

Loty



Rozpoczęcie lotu:

Jeżeli naciśniesz przycisk **▶** otworzysz stronę lotu.



Uwaga:

Po rejestracji w klubie aktywne wyścigi są wyświetlane na ekranie głównym.

1 Zarządzanie:

Wprowadź czas wypuszczenia i dystans.

2 Przybyłe:

Wykaz gołębi przybyłych.

3 Brakujące:

Wykaz gołębi brakujących.

4 Ranking

5 Numer gołębia

6 Prędkość

7 Czas przybycia

8 Typowanie:

Widoczne gdy gołąb był typowany.

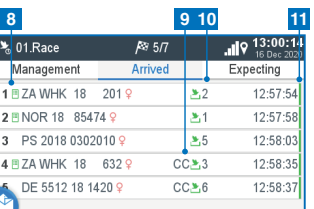
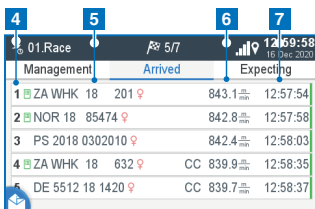
9 Konstatowanie ciągle:

Pokazuje kiedy gołąb został zarejestrowany na BENZING Live! SmartHub

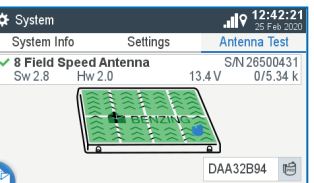
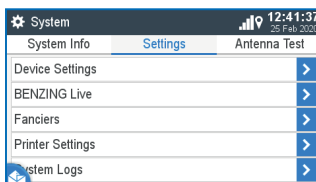
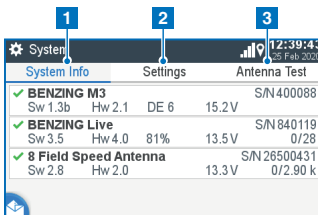
10 Numer nadany podczas wkladania

Pokazuje kiedy gołąb został wysłany do serwera.

Prędkość i numer wkladania będą wyświetlane na zmianę po dotknięciu listy gołębi.



System



Test anteny:

Przytrzymaj obrączkę nad anteną i sprawdź informacje na ekranie.

1 Informacje o systemie:

Wykaz wszystkich urządzeń podłączonych do BENZING M2/M3

2 Ustawienia:

Ustawienia urządzenia, BENZING Live, ustawienia drukarki, tryb multi-hodowca.

3 Test anteny:

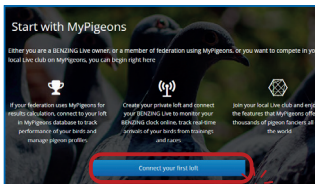
Test funkcji wszystkich podłączonych anten.

Przycisk MENU przenosi cię z powrotem do Menu głównego.



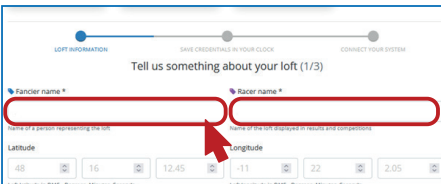
Zdobądź swój identyfikator BENZING Live

Po utworzeniu swojego konta BENZING na www.mypigeons.live. Zaloguj się i wejdź na stronę MyPigeons Live Results.



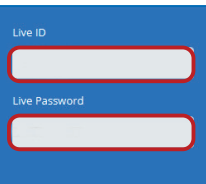
Podłącz nowy gołębnik:

Kliknij niebieski przycisk i wykonaj kolejne kroki.



Utwórz prywatnego hodowcę:

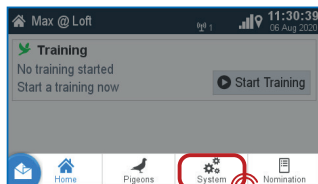
Utwórz swojego prywatnego hodowcę wprowadzając imię i nazwisko, a następnie kliknij przycisk Dalej.



Wprowadź Live ID do zegara:

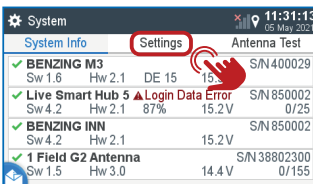
Teraz musisz wprowadzić Live ID i hasło, które widzisz tutaj, do swojego zegara.

Jak wprowadzić LIVE ID z BENZING M2/M3



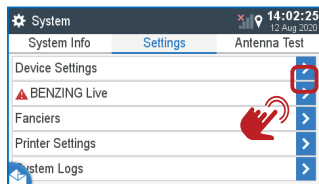
Ekran główny:

Otwórz menu główne i kliknij na System.



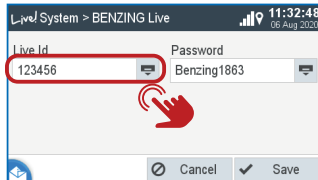
System:

Wybierz zakładkę Informacje o systemie. Zauważysz, że BENZING Live nie jest jeszcze aktywny. ▲



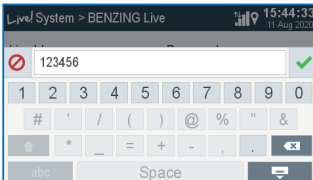
System:

Wybierz Ustawienia i następnie wybierz opcję BENZING Live. **Uwaga:** Jeśli nie wprowadzono identyfikatora Live ID lub hasła, zostanie wyświetlony błąd danych logowania.



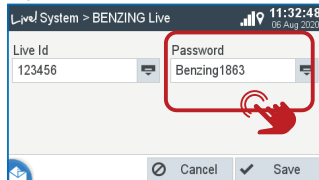
Włączenie klawiatury:

Proszę wcisnąć przycisk aby włączyć klawiaturę.



Wprowadzanie LIVE ID:

Wprowadź identyfikator Live ID utworzony na stronie www.mypigeons.live i potwierdź zielonym przyciskiem. Więcej informacji znajdziesz powyżej. ✓

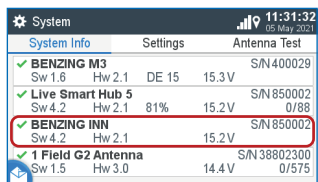


Sprawdzanie LIVE ID:

Wpisz swoje hasło i potwierdź. Zostanie wyświetlony Twój LIVE ID i hasło. Naciśnij przycisk Zapisz, aby zapisać swoje dane.

Ciągłe konstatowanie

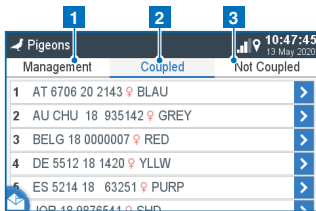
BENZING Live Smart Hub jest może być elementem sieciowym, który jest również wyposażony w swoją własną pamięć wewnętrzną. Jeśli zegar BENZING zostanie odłączony od BENZING Live Smart Hub, BENZING Live Smart Hub przełączy się na funkcję konstatowania i zacznie rejestrować przylot gołębi. Trwa to około 15 sekund, aby aktywować tę funkcję i przechowywać przyloty do 6 godzin od momentu odłączenia zegara BENZING.



Status świateł LED

- Konstatowanie jest aktywne
- System OK
- Błąd systemu
Podczas przylotu gołębia włącza się sygnał dźwiękowy.

W zakładce System można sprawdzić, czy funkcja konstatowania (BENZING INN) jest dostępna w urządzeniu. Funkcja konstatowania wymaga zainstalowania najnowszej wersji oprogramowania sprzętowego w urządzeniu BENZING Live Smart Hub, a także w urządzeniu BENZING M2/M3.

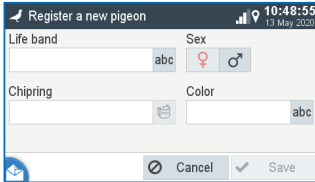

GOŁĘBIE


1	2	3
Management	Coupled	Not Coupled
1 AT 6706 20 2143 ♀ BLAU		
2 AU CHU 18 935142 ♀ GREY		
3 BELG 18 0000007 ♀ RED		
4 DE 5512 18 1420 ♀ YLLW		
5 ES 5214 18 63251 ♀ PURP		
JOR 18 9876544 ♀ SHD		

Przyporządkuj gołębia:

Numer obrączki: Numer obrączki jest tu wpisany.

Płeć: Wybierz płeć.



Register a new pigeon

Life band: abc Sex: ♀ ♂

Chipping: Color: abc

Cancel Save

Obrączka z chipem:

Przyporządkowana obrączka chipowa jest wyświetlana tutaj.

Kolor: Wprowadź kolor gołębia

1 Zarządzanie:

Wprowadź nowe gołębie.

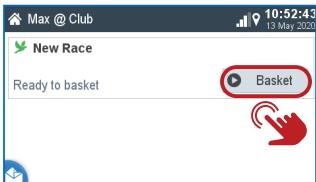
2 Przyporządkowane:

Wyświetlanie gołębi z zarejestrowanej obrączki.

3 Nieprzyporządkowane:

Wyświetlanie gołębi bez zarejestrowanej obrączki.

Przycisk MENU przenosi cię z powrotem do Menu głównego.



Wkładanie bez mapy sezonu


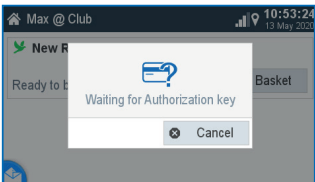
New Race

Ready to basket

Basket

Rozpocznij wkładanie:

Przyciskiem  możesz rozpocząć wkładanie.

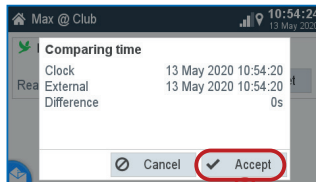


Waiting for Authorization key

Cancel

Oczekiwanie na autoryzację:

Proszę przyłożyć kartę autoryzującą dołączoną do BENZING ClubSystem.



Comparing time

Clock 13 May 2020 10:54:20

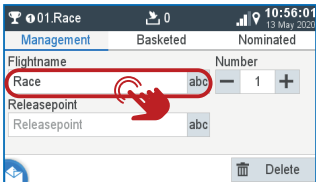
External 13 May 2020 10:54:20

Difference 0s

Cancel Accept

Kontrola czasu:

1. Sprawdź zgodność czasów
2. Zgodność musi zostać potwierdzona przyciskiem „akceptuję”



01.Race 0

Management Basketed Nominated

Flightname Number

Race abc - 1 +

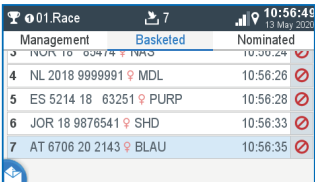
Releasepoint

Releasepoint abc

Delete

Zarządzanie:

1. Wprowadź nazwę lotu
2. Numer lotu
3. Opcjonalnie możesz dodać miejsce wypuszczenia



01.Race 7

Management Basketed Nominated

Flightname Number


Race abc - 1 +

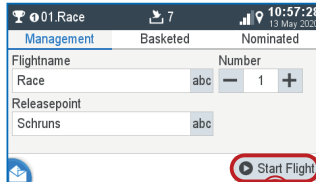
Releasepoint

Schruns abc

Start Flight

Włożone:

Teraz gołębie mogą być trzymane nad anteną BENZING ClubSystem. Są one pokazane tutaj. Przyciskiem  można je usunąć.



01.Race 7

Management Basketed Nominated

Flightname Number


Race abc - 1 +

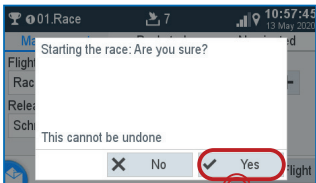
Releasepoint

Schruns abc

Print

Rozpoczęcie Lotu:

Przyciskiem  możesz rozpocząć lot w tym samym momencie gdy zakończy się wkładanie.



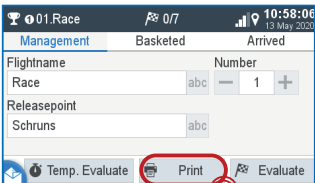
Starting the race: Are you sure?

This cannot be undone

No Yes

Rozpoczęcie lotu:

Naciśnij  TAK aby rozpocząć lot.



01.Race 0/7

Management Basketed Arrived

Flightname Number

Race abc - 1 +

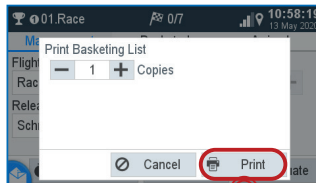
Releasepoint

Schruns abc

Temp. Evaluate Print Evaluate

Oddanie wyników/drukowanie:

1. Lista przejściowa: Następny punkt.
2. Drukowanie: Naciśnij XXX aby wydrukować przejściową listę zegarową.
3. Oddanie wyników: następny punkt



Print Basketing List

Flightname Number

Race abc - 1 +

Releasepoint

Schruns abc

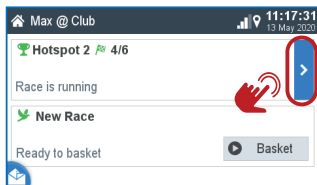
Copies

Cancel Print

Drukowanie listy zegarowej

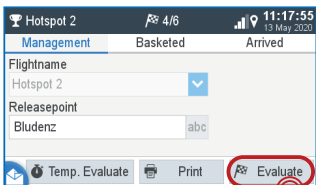
1. Ustaw liczbę kopii do wydrukowania
2. Rozpocznij drukowanie

Oddanie wyników



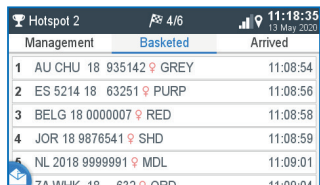
Zarządzanie:

Proszę wybrać lot, który zostanie oddany ➤



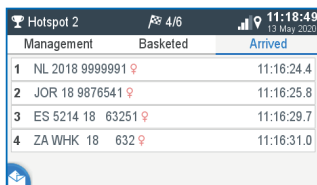
Zarządzanie:

1. Przejściowe lista zegarowa.
2. Drukowanie.
3. Oddanie wyników: naciśnij przycisk



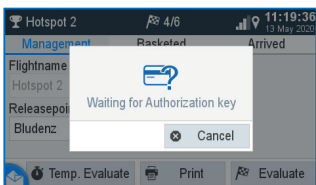
Włożone:

Wykaz gołębi, które zostały włożone.



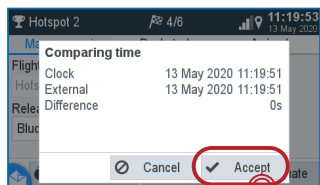
Przybycie:

Wykaz gołębi przybyłych.



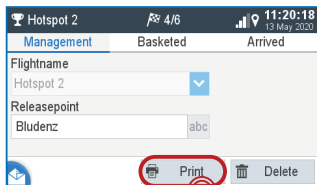
Oczekiwanie na autoryzację:

Proszę przyłożyć kartę autoryzującą dołączoną do BENZING ClubSystem.



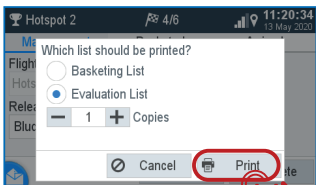
Kontrola czasu:

1. Sprawdź zgodność czasów.
2. Zgodność musi zostać potwierdzona przyciskiem „akceptuję”.




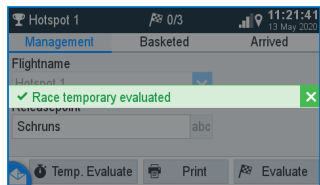
Zarządzanie:

Lot został oddany. Naciśnij  aby wydrukować listę zegarową.




Listy:

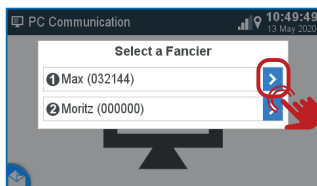
1. Wybierz listę, która cię interesuje.
2. Wybierz ilość kopii do wydrukowania.
3.  rozpocznij drukowanie.



Przejsiowa lista zegarowa:

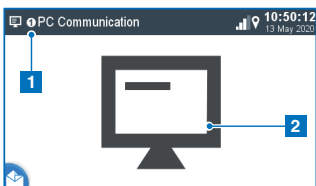
Naciśnij przycisk  żeby wydrukować przejściową listę zegarową. Wyniki są oddane tylko w danym czasie a lot jest kontynuowany.

Komunikacja PC (opcjonalny)



Wybór hodowcy:

1. Wybierz przycisk PC
2. Wybierz hodowcę



Komunikacja PC OK

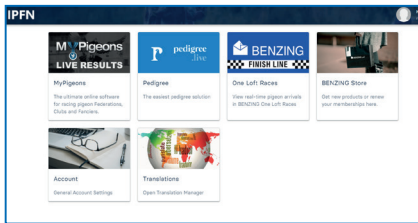
- 1 Hodowca aktywny
- 2 Komunikacja PC aktywna

Komunikacja z komputerem PC służy do przesyłania informacji o hodowcach i gołębiach z oprogramowania do zarządzania nimi.

NOTE:

Multifancier mode is only available for BENZING M3.

WWW BENZING MyPigeons.live Website Online



EN

Register and login on the website www.mypigeons.live

You can log in to the website using your Email, username or IPFN and password

- 1 If you have not registered yet, click on "Register for free"
- 2 Enter your data in the window below and click on „Register“. You will receive an e-mail with the confirmation. In this email, click the "Verify Email" button to confirm the registration. After logging in, you will be taken to your personal dashboard.

RO

Inregistrare sau accesarea contului BENZING Live pe www.mypigeons.live

Va puteti loga in contul dumneavoastra BENZING Live folosind userul pe care l-ati ales: Email, nume utilizator sau IPFN precum si parola aferenta

- 1 Daca nu sunteti inregistrat inca, o puteti face apasand butonul "Register for free"
- 2 Introduceti toate datele solicitate si apasati butonul "Register". Vetii primi un email cu confirmarea alocarii noului cont. In cadrul acestui email apasati butonul "Verify Email" pentru a confirma inregistrarea. Dupa ce va logati cu user si parola selectate de dumneavoastra veti fi redirectionat catre contul BENZING Live la pagina de pornire.

PL

Regisztráció és bejelentkezés a www.mypigeons.live portálra

Rejestracja i logowanie na stronie internetowej www.benzing.live

Możesz zalogować się na stronie internetowej używając swojego Live ID i hasła (patrz karta BENZING Live ID dostarczona z

BENZING Live). Kliknij na „Zaloguj się“ i wprowadź Live ID i hasło.

- 1 Jeśli jeszcze się nie zarejestrowałeś, kliknij na „Zarejestruj się“.
- 2 Wprowadź swoje dane w poniższym oknie i kliknij na „Zarejestruj się“. Otrzymasz wiadomość e-mail.

W tym mailu należy kliknąć przycisk „Verify Email“, aby potwierdzić rejestrację. Po zalogowaniu się, zostaniesz przeniesiony do osobistego pulpitu nawigacyjnego.

HU

Regisztráció és bejelentkezés a www.mypigeons.live portálra

Ha még nincs regisztrációja, kattintson a "Regisztráció" feliratra.

- 1 Adja meg az adatait a megjelenő ablakban és kattintson a "Regisztráció" gombra. Egy e-mail üzenetet fog kapni, amelyben a megerősítő linket találja. Ebben a levélben kattintson az "Email cím ellenőrzése" gombra a regisztráció megerősítéséhez.

- 2 A belépést követően a személyes irányítópultját éri el.

Dúrcenzúrárt a saját Live ID és jelszó létrehozásával tudja aktiválni, amit a MyPigeons-ban tud nagyon egyszerűen létrehozni.

Disposal

Directive DEEE 2012/19/EU on electrical- and electronic equipment waste

- Dispose of the package and the end-of-life product in an appropriate recycling facility.
- Do not discard the product with household waste.
- Do not burn the product



Gantner Pigeon Systems GmbH
Batloggstr. 36, 6780 Schruns
Manufactured in Austria

Technical Features	
User feedback	Multicolour TFT Display with Touchscreen
Interface	RS485, USB
Protection Class	IP50
Electric power supply	10 to 20V DC
Power consumption	6 W at 15 V DC
Operation temperature	0°C to +60 °C
Storage Temperature	-20°C to +70 °C
	95 % humidity without condensation
Housing	Halogen-free polycarbonate, Aluminium (Only BENZING M3)
Norms and Standards	EN 300 220-2, ETSI EN 300 330, EN 62368-1